

Instructions de montage:

- Deux personnes sont nécessaires pour dresser la tente.
- Sélectionner le site adéquat avec soin: éviter les terrains en cuvette (stagnation de l'eau de pluie).
- Dans le périmètre choisi, balayer les brindilles et cailloux pour éviter de blesser le tapis de sol.
- Étaler la tente extérieure en orientant l'entrée principale du côté opposé au sens du vent.
- Assembler les deux longs éléments en fibre de verre noire et introduire dans le tunnel en toile de la mât ainsi obtenu. Faire de même avec les deux éléments de couleur gris et introduire le mât dans le tunnel de toile latéral (1).
- Insérer les mâts dans les fixations et dresser la tente (2).
- Attacher les crochets de la tente extérieure à l'armature (3).
- Introduire les mâts en fibre de verre jaune dans l'ourlet de l'auvent et les insérer dans les fixations (4).
- Fermer toutes les fermetures à glissière. Tendre la toile extérieure autant que possible et la fixer aux piquets de sol (5). Important: toujours utiliser un maillet en caoutchouc pour enfoncer les piquets de sol.
- Étaler la tente intérieure à gauche et à droite, fixer tous les angles avec des piquets de sol (6).
- Se placer dans l'entrée ouverte de la tente intérieure et mettre tous les crochets dans les œillets de la tente extérieure (7).
- Fixer au centre du toit la sangle à déclic (8).
- Attacher les haubans de la tente extérieure aux points de fixation prévus et les tendre (9).
- Étaler le tapis de sol et le fixer avec des crampons de sol.
- L'auvent est soutenu par les perches d'auvent.
- La bande transversale sur le sol à l'entrée peut être enlevée après la fixation de la tente afin de ne pas buter dessus.

Démontage:

- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.
- Déposez et pliez les toiles externes et internes de telle manière que la largeur d'enroulement soit à peu près égale à celle des éléments de base des arceaux démontés.
- Posez les éléments des arceaux démontés sur la toile pliée et enroulez le tout. Important: quand vous la démontez, la tente doit être entièrement sèche (risque de pourriture ou de moisissure). Si vous devez démonter la tente quand elle est humide, vous devez le plus vite possible l'étaler à un endroit sec pour la faire sécher.

Entretien:

Utilisez une brosse douce pour nettoyer l'intérieur de la tente. Nettoyez avec un chiffon humide les parties en film ou en plastique. Attention: ne lavez pas la tente au lave-linge; ne la donnez pas au nettoyage chimique! Rangez toujours votre tente dans un endroit sec et quand elle est parfaitement sèche.

Eau de condensation:

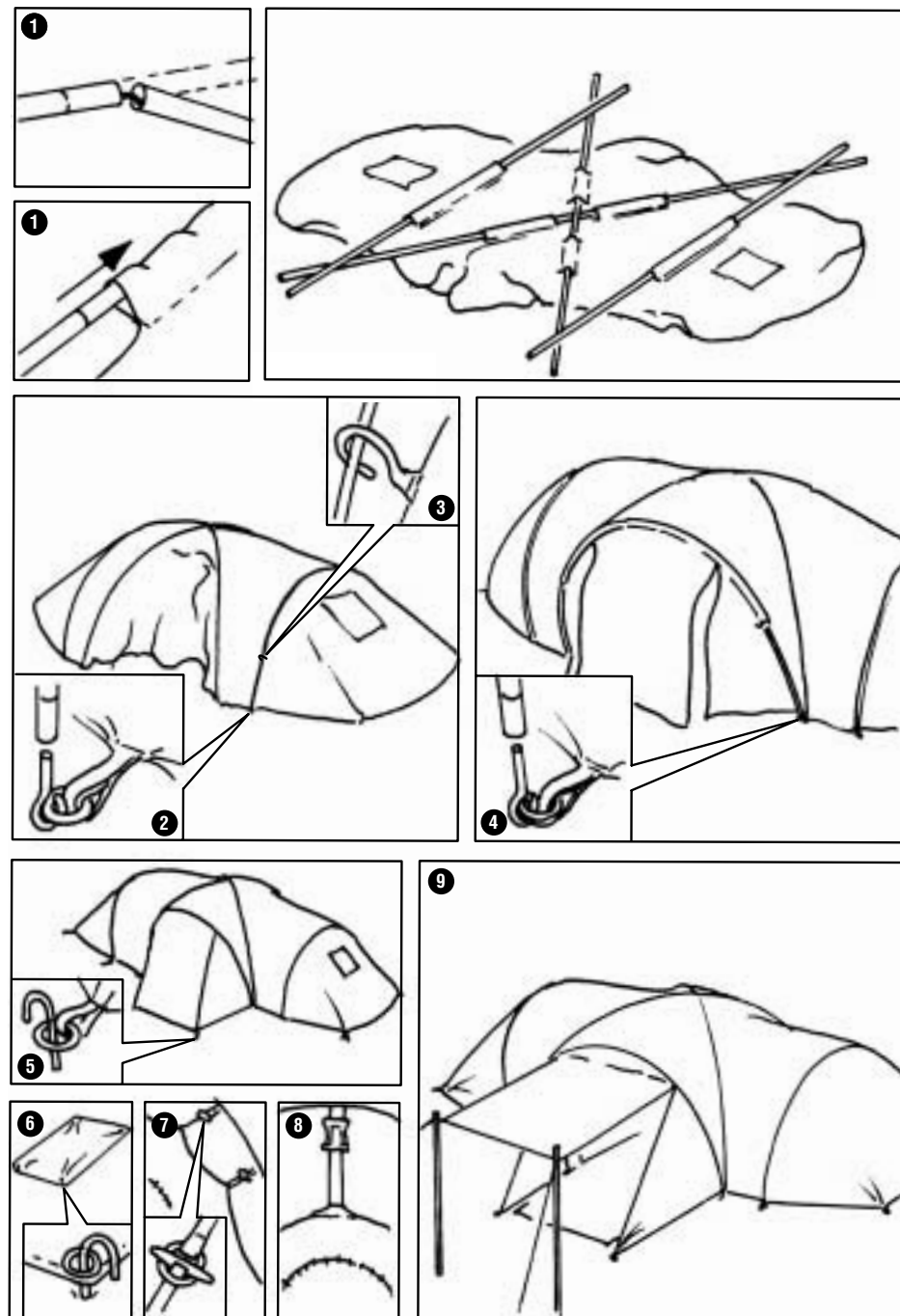
L'eau de condensation est inévitable et doit être évacuée par le courant d'air entre la toile externe et la toile interne. Plus le temps est humide et froid, plus il y a d'eau de condensation qui se forme. Par un temps de pluie, froid ou sans vent ou lorsque le sol de la tente est humide, des petites gouttelettes peuvent se former à l'intérieur de la toile externe. Ce n'est pas un signe de non étanchéité mais d'une aération insuffisante. Petits conseils pour améliorer l'aération: bien ouvrir tous les orifices, bien tendre la toile externe, ancrer le bord inférieur de la toile externe afin qu'un écart reste ouvert aussi grand possible au sol. Evitez de toucher depuis la toile interne la toile externe qui deviendra humide par l'eau de condensation.

Conseils utiles:

- Conservez cette notice dans le sac de tente.
- Lavez à l'eau les fermetures à glissière puis les passer avec de la cire de bougie ou au spray silicone si elles sont difficiles à ouvrir.
- Contrôlez périodiquement le bon état des haubans et des piquets d'ancrage (au camping 2x par jour).
- Ne pas laisser la tente trop longtemps sans la contrôler.
- Prenez avec vous, surtout si vous faites un tour, du matériel de réparation et de remplacement.

Accessoires:

Chez nous, vous trouverez une grande quantité d'accessoires et d'ustensiles pour le camping, par ex. sardines pour différents types de sols, mâts de remplacement, nattes isolantes, matelas, sacs de couchage, lampes pour tente et – pour les tentes anciennes – des produits d'imperméabilisation et d'étanchéité.



deutsch

Material:

Aussenzelt: Polyester 185 T, Wassersäule 2000 mm
Innenzelt: Nylon 190 T, Boden: Polyethylengewebe

Stückliste:

- 1 Zeltsack mit Tragriemen
- 1 Erdnagelsack
- 1 Zeltstangensack
- 1 Aussenzelt
- 2 Innenzelte
- 26 Erdnägeln
- 18 Profilheringe
- 18 Abspannleinen
- 2 Glasfaserstangen 604 cm (11 mm)
- 2 Glasfaserstangen 511 cm (9.5 mm)
- 1 Glasfaserstange 502 cm (9.5 mm)

Masse/Gewicht:

Aussenzelt: Länge 660 cm, Breite 470 cm, Höhe 180 cm
Innenzelte: Länge 220 cm, Breite 220 cm, Höhe 160 cm
Gewicht: 17.5 kg

Sicherheitshinweise:

- Zelte sind entflammbar! Achten Sie auf die folgenden Vor-sichtsmassnahmen:
- Lampen, Koch- und Heizgeräte nicht in der Nähe der Zeltwände platzieren. Sicherheitshinweise dieser Geräte beachten. Kinder von eingeschalteten Geräten fernhalten.
 - Vermeiden Sie ein offenes Feuer in der Nähe des Zeltes.
 - Durchgänge freigehalten.

Vor dem ersten Einsatz:

- Lesen Sie die Aufbauanleitung genau durch.
- Material anhand der Stückliste auf Vollständigkeit überprüfen.
- Zelt gemäss Aufbauanleitung probeweise aufstellen.
- Je nach Einsatzort entsprechendes Zubehör wie z.B. Klappspaten, Gummihammer und Ersatzteile besorgen.

Aufbauanleitung:

- Für den Zeltaufbau sind zwei Personen erforderlich.
- Geeigneten Standort bestimmen. Vermeiden Sie Mulden und Bodensenken (Ansammlung von Regenwasser).
- Damit der Zeltboden nicht verletzt wird, den vorgesehenen Standort von Steinen und Ästen säubern.

- Aussenzelt auslegen und Haupteingang auf die windabgewandte Seite richten.
- Die zwei langen schwarzen Fiberglasstangen zusammenstecken und dann in die Stofftunnels einführen. Anschliessend die zwei grauen Fiberglasstangen zusammenstecken und seitlich in die Stofftunnels einführen (1).
- Stangen in die Stangenhalterungen stecken und Zelt aufrichten (2).
- Die Haken am Aussenzelt ins Gestänge einhängen (3).
- Die gelbe Fiberglasstange durch den Stangensaum am Vorbau einführen und in die Stangenhalterungen stecken (4).
- Reissverschlüsse am ganzen Zelt schliessen. Aussenzelt straff spannen und mit Erdnägeln fixieren (5). Wichtig: Erdnägeln immer mit einem Gummihammer einschlagen.
- Innenzelt links und rechts auslegen, alle Ecken mit Erdnägeln befestigen (6).
- In den geöffneten Eingang des Innenzeltes stehen und sämtliche Knebelhaken an den Ösen am Aussenzelt einhängen (7).
- Gurten mit Schnellverschluss am Dachzentrum befestigen (8).
- Die Sturmverspannungen am Aussenzelt an den vorhandenen Abspannpunkten anbringen und abspannen (9).
- Zeltboden auslegen und mit Erdnägeln fixieren.
- Die Aufstellstangen werden für das Aufstellen des Vorderdaches benötigt.
- Das Querband am Boden im Eingangsbereich kann nach Fixierung des Zeltes gelöst werden, um ein Stolpern zu verhindern.

Demontage:

- Die Demontage erfolgt grundsätzlich in umgekehrter Reihenfolge wie der Aufbau.
- Gestänge auf Stoffbahn legen und einrollen. Wichtig: Bei der Demontage muss das Zelt völlig trocken sein (Verschimmelungs- und Verrottungsgefahr)! Wird das Zelt im nassen oder feuchten Zustand demontiert, muss es schnellstmöglich an einem geeigneten Ort eingepackt und getrocknet werden.

Pflege:

Zur Säuberung des Zeltes eine weiche Bürste verwenden. Folien- oder Kunststoffteile feucht abwaschen. Achtung: Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht chemisch reinigen! Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren.

Kondenswasser:

Kondenswasser ist unvermeidlich und muss durch den Luftzug zwischen Aussen- und Innenzelt abtransportiert werden. Je feuchter und kälter das Wetter ist, desto mehr Kondenswasser bildet sich. Bei Regenwetter, feuchtem Zeltgrund, Kälte oder Windstille können sich sogar kleine Tröpfchen auf der Innenseite des Aussenzeltes bilden. Dies ist kein Zeichen für Undichtigkeit, sondern von unzureichender Belüftung. Folgende Tricks verbessern die Belüftung: alle Lüfter weit öffnen; Aussenzelt gut abspannen; Unterkante des Aussenzeltes so abspannen, dass ein möglichst grosser Spalt zum Boden offen bleibt; Eingänge etwas öffnen. Vermeiden Sie Berührungen vom Innenzelt am Aussenzelt, da es sonst vom Kondenswasser feucht wird.

Tipps:

- Aufbauanleitung aufbewahren und immer im Zeltsack dabei haben.
- Schwergängige Reissverschlüsse mit Wasser ausspülen und durch Einreiben mit Kerzenwachs oder Silikonspray wieder gängig machen.
- Abspannungen und Erdnägeln periodisch kontrollieren (auf dem Campingplatz 2x täglich).
- Zelte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Auf Tour Reparaturmaterial und Ersatzteile mitnehmen.

Zubehör:

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Zubehör wie z.B. Spezialheringe, Ersatzgestänge, Zeltunterlagen, Liegematten, Schlafsäcke, Zeltlampen und – für ältere Zelte – Nahtdichter und Imprägniermittel.

français

Matériaux:

Toile externe: polyester 185 T, enduit de PU, colonne d'eau 2000 mm.
Toile interne: nylon.
Tapis de sol: tissu de polyéthylène

Liste des pièces:

- 1 sac de tente avec bandoulière
- 1 sac à piquets de sol
- 1 sac à mâts
- 1 toile externe
- 2 toiles internes
- 26 piquets
- 18 sardines à profil
- 18 haubans
- 2 mâts en fibre de verre 604 cm (11 mm)
- 2 mâts en fibre de verre 511 cm (9.5 mm)
- 1 mât en fibre de verre 502 cm (9.5 mm)

Dimensions/poids:

Toile externe: long. 660 cm, larg. 470 cm, hauteur 180 cm
Toile interne: long. 220 cm, larg. 220 cm, hauteur 160 cm
Poids: 17.5 kg

Conseils pour votre sécurité:

- Les tentes sont inflammables! Prenez les précautions suivantes quand vous campez:
- N'utilisez pas de réchaud, de chauffage ou de lampe à foyer ouvert à proximité des parois de la tente. Respectez les conseils de sécurité des fabricants de ces appareils. Tenez les enfants éloignés des appareils allumés.
 - Interdisez tout feu ouvert à proximité de la tente.
 - Laissez les issues de la tente libres pour circuler.

Avant la première utilisation:

- Lisez attentivement la notice de montage.
- Vérifiez si le matériel est complet en comparant avec la liste des pièces.
- Avant la première sortie, effectuez un montage à titre d'essai.
- Prévoyez la diversité des conditions de sol en vous équipant d'accessoires appropriés, par ex.: pelle-bêche pliante, maillet de caoutchouc, pièces de rechange, etc.